

Giovanni Paolo PANINI

Plaisance, 1691 - Rome, 1765

12

Prédication d'un apôtre



Entre 1740 et 1750

Huile sur toile

Dépôt du musée du Louvre, 1953

N° Inv. IP 1371

MNR 312

Œuvre récupérée à la fin de la Seconde Guerre mondiale, déposée le 12 décembre 1953 par le musée du Louvre. Provenance non établie. En cas de spoliation, l'œuvre sera restituée à ses légitimes propriétaires.

La composition centrale dérive directement des *Ruines romaines avec les restes du temple de Vespasien, ou la prédication d'un apôtre* daté de 1739, conservé à la Galerie de l'Académie de Saint-Luc à Rome.

Pannini a repris maintes fois le thème de la prédication dans des ruines antiques comme l'atteste les *Ruines d'un édifice de style corinthien, ou prédication d'un apôtre* du Louvre, autrefois attribué à Hubert Robert, ou bien encore les *Ruines avec quinze figures* de la National Gallery d'Irlande.

Plusieurs ruines de la Rome antique sont mêlées sur le tableau de Nîmes dans l'esprit des caprices architecturaux : basilique effondrée, obélisque, aqueduc. Deux grands vestiges de la Rome antique sont intégrés à la composition : le temple de Vesta à l'arrière-plan à droite tandis qu'au premier plan à gauche se détache un antique célèbre, le vase Médicis, conservé aux Offices depuis 1780, une sculpture grecque de la seconde moitié du premier siècle apr. J.-C. Avant son transfert à Florence, il pouvait être vu à la villa Médicis où il se trouvait depuis 1570 environ. Ce célèbre vase fut restauré après avoir été peint par Pannini, comme en témoigne le détail du bas-relief sur la panse, qui a été modifié.



Rue Cité Foulc
Du mardi au dimanche, de 10h à 18h
04 66 76 71 82 - www.nimes.fr



Musée
des
Beaux-Arts

ESPAÑOL :

Giovanni Paolo Panini, *Predicación de un apóstol*

En esta obra, que se inserta en la tradición de los capricci, es decir, de las vistas de monumentos generalmente imaginarias, se combinan varios elementos arquitectónicos típicos de la antigua Roma.

Podemos apreciar una basílica derruida, un obelisco y un acueducto. Completan la escena otros dos detalles famosos, también de la antigua Roma: Al fondo a la derecha, vemos el templo de Vesta, mientras que en primer término, a la izquierda, destaca el Vaso Médici, un famoso jarrón griego del siglo I d.C. conservado en la Galería de los Oficios de Florencia desde 1780. Antes de trasladarse a Florencia, este famoso jarrón se encontraba en la Villa Médici de Roma, desde aproximadamente 1570, y se restauró tras esta reproducción de Pannini.

La composición central de la escena deriva directamente de otro cuadro del mismo autor, Las Ruinas romanas con los restos del templo de Vespasiano o Predicación de un apóstol, fechado en 1739 y conservado en la Galería de la Academia de San Lucas de Roma.

Pannini trató en diversas ocasiones el tema de la predicación en ruinas antiguas, como también demuestran otros dos cuadros: Ruinas de un edificio de estilo corintio o Predicación de un apóstol conservado en el museo del Louvre y anteriormente atribuido a Hubert Robert, y Ruinas con quince figuras, conservado en la National Gallery de Irlanda, lo que sitúa esta obra entre 1740 y 1750.

ITALIANO :

Giovanni Paolo Panini, *Predica di un apostolo*

Numerosi elementi architettonici caratteristici dell'antica Roma si mescolano in questa composizione, nella modalità del *capriccio*: troviamo una basilica in rovina, un obelisco, e anche un acquedotto.

Due grandi vestigia dell'Antica Roma completano l'insieme degli elementi: a destra, sullo sfondo, appare un tempio di Vesta, mentre in primo piano, sulla sinistra, spicca un celebre vaso greco risalente al I secolo d. C., il 'Vaso Medici' che, dal 1780, è custodito presso la Galleria degli Uffizi. Prima del suo trasferimento a Firenze, lo si poteva ammirare a Villa Medici, dove si trovava dal 1570 circa. Questo famoso vaso fu restaurato dopo essere stato dipinto da Pannini.

La composizione centrale di questa scena è una derivazione diretta di un altro quadro di Pannini, le *Rovine romane con i resti del tempio di Vespasiano*, o *Predica di un apostolo*, del 1739, e conservato a Roma, nella Galleria dell'Accademia Nazionale di San Luca.

Pannini riprende moltissime volte il soggetto della predicazione in mezzo ad antiche rovine: ciò è testimoniato da *Rovine di un edificio in stile corinzio*, o *Predica di un apostolo* del Museo del Louvre, -lavoro un tempo attribuito a Hubert Robert-, ed ancora, da *Rovine con quindici figure* della National Gallery of Ireland; tutto ciò porta a datare l'opera fra il 1740 ed il 1750.

